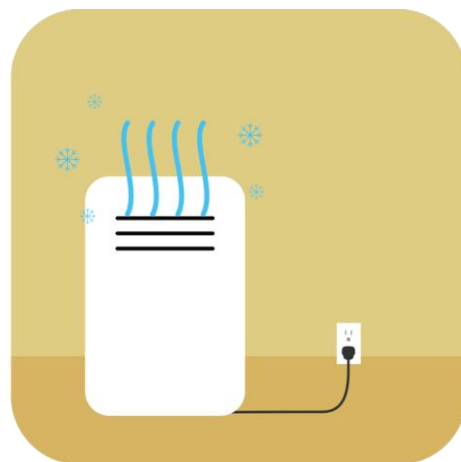
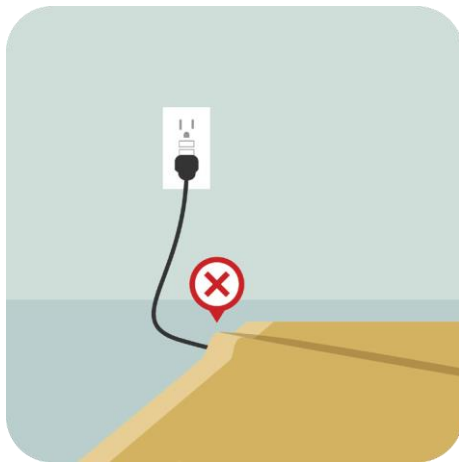


安全指南2021



Toronto
Community
Housing



了解更多

有關本指南內容以及Toronto Community Housing的最新消息、會議、政策、表格和樣版等詳情，請瀏覽 torontohousing.ca。

如需要本指南的額外副本，可：

- 從網上列印，網址為 torontohousing.ca/safetyguide
- 向您的中心、地區或Property Management（物業管理）辦事處索取
- 聯絡Client Care Centre（客戶服務中心），電話**416-981-5500**，電郵 help@torontohousing.ca

本資源所載的資料於印刷時皆為正確無誤。

如有更正，請電郵至 help@torontohousing.ca。

歡迎您

Toronto Community Housing由City of Toronto所擁有，為市內不同社區裡約58,000戶提供住房。我們致力提供清潔、安全、保養妥善且租金經濟的住房，並協助租客取得服務和支援。我們與許多伙伴合作，締造更多機會以改善我們社區的安康和生活質素，讓多倫多成為更舒適的家園。

租客和社區的安全是首要之務。本刊物為您提供有關Toronto Community Housing住房和大樓安全資訊的指南。內文詳述了您可如何為緊急情況作好準備，以及出現問題時該怎樣應對。另亦概述了Toronto Community Housing各個部門為協助維護社區安全所做的工作。

謹感謝一眾職員、租客和Tenant Communications Workgroup（租客通訊工作組）及Responsible Personal Accessibility in Toronto Housing (R-PATH) Committee（Toronto Housing負責任個人無障礙委員會）的成員分享其想法和提供反饋意見，讓這本屬於您的指南得以出版。請保留本指南供日後查閱，並於需要時隨時聯絡我們要求協助。

重要事項：

本安全指南旨在方便您快速查閱相關資訊。指南內的資訊或會隨時間變遷而有所更改或變得過時。

本指南內的資訊不應視為法律建議。本指南內容跟任何加拿大法律（聯邦、省立或其他）或任何Toronto Community Housing政策、程序或指引如有衝突，則以有關法律、政策、程序或指引為準。本指南內容不應被視為Toronto Community Housing會否作出任何行動的承諾、提議或協議。

如拾獲本指南，請歸還予：

姓名：

地址：



目錄

目錄

服務及支援	7
重要安全電話	7
社區內的安全	8
Community Safety Unit	8
Community Safety Unit 團隊	8
致電後的程序如何?	9
您的配合	9
保安鏡頭	9
反社會行為	10
後果	11
何謂因故驅逐?	11
您的配合	11
單位霸佔	11
您的配合	12
預防社區中的罪案	12
環境設計	12
您的配合	12
預防您的大樓或排屋發生罪案	13
您的配合	13
預防停車區的罪案	14
您的配合	14
窗戶安全	14
如需維修窗戶應致電誰	14
陽台安全	15
如需維修陽台應致電誰	15
停電	15

如遇停電應致電誰.....	15
為停電作好準備.....	15
停電時應怎麼辦.....	16
疏散撤離.....	16
當電力恢復時.....	16
水災破壞和水浸.....	17
您的配合.....	17
當發生水浸時.....	17
疏散撤離.....	18
水浸過後.....	18
您如何配合作好準備.....	19
填寫「In Case of Emergency（如遇緊急情況）」表格.....	19
收拾一個「逃生包」.....	19
殘疾人士如何為緊急情況作好準備.....	20
保險.....	21
寵物和動物安全.....	22
在緊急情況下如何處理寵物.....	22
消防安全.....	23
做足準備.....	23
計劃逃生路線.....	23
如發生火警.....	25
如居於高樓（超過六層）.....	25
要是無法安全地離開怎麼辦.....	25
如衣物著火.....	26
如在您外出時發生火警.....	26
Toronto Community Housing 在火警時的行動.....	26
火警過後.....	26
預防火警.....	27
家中常見的火災危害.....	27
不小心煮食.....	29
要是廚房起火怎麼辦.....	30
新的「禁煙」政策.....	31
不小心吸煙.....	31
蠟燭.....	33
保持煙霧警報器運作正常.....	35
公共地方的火災危害.....	36

季節安全.....	38
夏季安全.....	38
戶外生火.....	38
在炎熱中保持涼快.....	39
酷熱警告.....	40
空調安全.....	40
泳池安全.....	40
冬季安全.....	42
極寒天氣警報.....	42
便攜式加熱器（空間加熱器）.....	42
暖爐.....	43
凍雨、冰雪.....	43
強風安全.....	44
萬聖節安全.....	44
需要翻譯本嗎？.....	45
附錄1: In Case of Emergency表格.....	46



服務及支援

Toronto Community Housing Client Care Centre服務全年無休、全日24小時辦公，致電**416-981-5500**或電郵至help@torontohousing.ca即可。

Toronto Community Housing的Community Safety Unit（社區安全組）：**416-921-2323**

- 有關Community Safety Unit之詳情，請參閱第8頁。

重要安全電話

下列電話全年無休、全日24小時由專人接聽。重要事項：請將有關電話號碼置於隨手可及之處，以便在需要時隨時取得所需協助。另亦可瀏覽torontohousing.ca/safetynumbers查閱額外的安全資源。

緊急服務：**9-1-1**（提供短訊、文字電話/電傳打字 (TTY) 服務）。如遇緊急情況，請即撥打此電話，您會獲接駁至Toronto Police Service, Toronto Fire Services 及 Toronto Paramedic Services。

- 非緊急警方熱線：如為非緊急情況但仍需警方協助（欺騙、舉報盜竊等），則可撥打**416-808-2222**或**416-467-0493** (TTY)。Toronto Police Service於市內各分區工作。請瀏覽torontopolice.on.ca/divisions查閱您住處附近的分區及其聯絡資料。
- Crime Stoppers：致電**416-222-8477**或**1-800-222-8477**向警方提供有關罪案的資訊。來電者可匿名舉報。
- Victim Services（受害人服務）：致電**416-808-7066**獲取罪案受害人即時支援服務。
- Ministry of the Attorney General Victim Support Line（受害人支援熱線）：致電**1-888-579-2888**或**416-314-2447**，一星期7天、一日24小時隨時與資訊及轉介輔導員相談。服務以多種語言提供。
- Assaulted Women's Helpline（受虐婦女求助熱線）：致電**416-863-0511**或**1-866-863-7868** (TTY) 以獲取為受虐婦女提供的協助。服務以多種語言提供。



社區內的安全

如遇緊急情況（如：火警、正在發生的暴力罪案，或危及生命的醫療緊急情況），請務必撥打**9-1-1**。

Community Safety Unit – 416-921-2323

所有租客皆擁有在其社區安全生活的權利。如遇下列問題，可致電Community Safety Unit：

- 非法或犯罪活動
- 違例停車
- 擅自闖入
- 噪音過大



職員一星期7天、一天24小時接聽您的電話。

Community Safety Unit團隊

- **Special Constables**（臨時警察）並非正式警察，但有權在Toronto Community Housing物業範圍內進行調查和逮捕。他們會徒步、騎單車或駕車於社區內巡邏。另或會在特別活動中提供保安。
- **Parking Enforcement Officers**（停車執法人員）在停車區巡邏，並有權開罰單和拖走非法停放的車輛。
- **Community Safety Advisors**（社區安全顧問）協助為租客提供安全計劃，並進行社區外展活動。
- **Dispatch Centre**（調度中心）負責接聽您的電話，並透過監察無線電和追蹤服務人員狀況以確保其安全。另亦會與緊急救援人員合作，確保服務人員在需要時得到他們所需的協助。

Community Safety Unit與Toronto Police Service等其他執法機構緊密合作。他們會進行聯合巡邏，在特殊項目上合作，並協助嚴重罪案的刑事調查。

致電後的程序如何？

調度員會向您提問以了解您的需要。有關問題包括：

- 您的姓名、地址，以及聯絡電話（並非強制提供此資料，但若有關事宜需要跟進方可解決，而**Community Safety Unit**的職員卻無法與您聯絡，則可能造成問題）
- 您現時身在何處？何處需要協助？
- 牽涉什麼人士？（如果您牽涉其中且有殘疾，請讓調度員知道可能需要特殊協助）
- 是否有人受傷？

如果您致電報告威脅人身或財產安全的緊急情況，則調度員會要求您立即聯絡**Toronto Emergency Services**，以便您向當局提供您對所發生情況的第一手資料。調度員隨後會與**Emergency Services**跟進，並派遣**Special Constables**到現場。

如果情況不需要**Special Constables**立即趕往處理，則調度員會向他們提供您的資料。然後，**Special Constables**會與現場職員和**Toronto Police**（如有需要）一同跟進您所關注的事宜。

您可向調度員或負責處理情況的**Special Constable**查詢事件編號。如欲在報告事件時保持完全匿名，請致電**Crime Stoppers**熱線**416-222-8477**。

您的配合

我們許多社區的租客皆設有非正式的「友伴系統」或社區會議，以便互相照應。但是，如果您擔心安全或保安問題，請通知**Toronto Community Housing**的人員。這可以是現場職員、中心職員或**Community Safety Unit**。

保安鏡頭

Toronto Community Housing在我們所有的物業中使用保安鏡頭。這有助罪案舉報後的調查，另亦有助阻嚇犯罪活動。

租客有權期望享有合理的私隱。我們必須在這與安全需要之間取得平衡。我們在**Toronto Community Housing**的公共區域



設置了保安鏡頭。我們並不會將其設置於租客、職員和公眾合理期望享有私隱的地方。例如：我們不會朝向單位大門（敞開後可觀看內部），亦不會在洗手間或更衣室設置鏡頭。

只有經授權的職員才能存取保安鏡頭的監控記錄。Toronto Police Service如需保安視頻記錄以調查罪案，則必須提出正式要求。

在短暫保留後（保留期根據我們的政策所訂），系統會自動刪除視頻記錄。若我們獲告知相關記錄需按法律要求用於調查或其他法律事務，則有關記錄會保留更長的時間，但我們必須在記錄被刪除之前獲得通知。

您的配合

我們的保安鏡頭並非時刻由人員監控。盡快報告在您的大樓內或四周所發生的任何罪案或事件，這一點十分重要，以便職員可翻查視頻記錄確定過程有否被攝錄下來。

請瀏覽torontohousing.ca/CCTV-policy，以了解有關我們如何使用、保留、儲存和處置保安監控錄像的詳情。

反社會行為

反社會行為違反 *Residential Tenancies Act*（住宅租賃法）以及我們的政策。以下是一些反社會行為的常見例子：

- 任何非法行為（如：販毒）
- 刑事毀壞（故意破壞財產）
- 在公共場所喝醉或吸毒
- 擅自闖入或遊蕩
- 在禁煙區吸煙
- 不安全的行為（如：攀爬建築物、燃放煙花、放火）
- 可疑行為（如：潛伏在某人家附近或窺視車廂內的情況）
- 無故拉響火警鐘
- 製造過量噪音
- 在不適當的地方胡亂棄置垃圾
- 搗亂或辱罵行為（如：騷擾其他租客）



後果

Toronto Community Housing的職員會與租客協力解決反社會行為，並在需要時提供支援。然而，視乎其實質行為而定，以反社會方式行事的租客可能會：

- 被口頭或書面警告
- 在Landlord and Tenant Board（房東與租客委員會）上面臨「因故驅逐」
- 被逮捕或起訴，並需要出庭

何謂因故驅逐？

根據法律以及我們的Eviction for Cause Policy（因故驅逐政策），反社會行為可構成驅逐的依據。導致驅逐的反社會行為例子包括，當一個人：

- 嚴重干擾另一租客安寧享受其住所的合理權利
- 故意毀壞財產
- 從事非法行為（如：使用武器或販毒）
- 做不安全的事情或使他人不安全的事情

您需對同住者，以及您的客人或訪客的行為負責。如果他們做了導致驅逐的事情，Toronto Community Housing可申請驅逐您整個家庭。

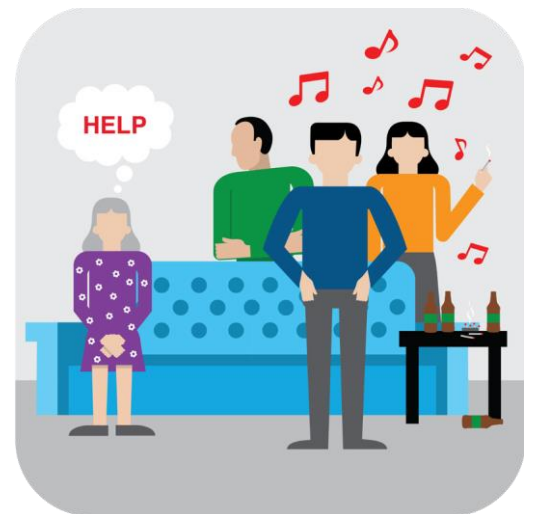
您的配合

- 如要舉報反社會行為，請致電Community Safety Unit熱線**416-921-2323**
- 瀏覽torontohousing.ca/evictions-for-cause-policy以了解Evictions for Cause Policy的詳情
- 瀏覽torontohousing.ca/guest-policy以了解Visitor and Guest Policy（訪客政策）的詳情

單位霸佔

當有人住在您家並讓您感到不安全，則構成單位霸佔。您可能會在身心上感到害怕，或可能會害怕財物損失。

不受歡迎的人透過與租客交朋友，或使用霸凌手段恐嚇租客，以進入租客的單元。他們甚至可能是租客的家人。



您的配合

Toronto Community Housing 只有接獲報告後才可移除不受歡迎的人。我們明白，成為單位霸佔的受害者令人懼怕，但重要的是勇於報告，以便獲得協助。單位霸佔日後可能會導致更大的問題。視乎單位的實際情況，不報告單位被霸佔的租客可能會面臨刑事起訴、驅逐或因故驅逐，或兩者皆有。別冒上失去住所的風險。

當您報告單位被霸佔時，我們會在解決有關情況的同時，提供人身安全檢查和其他類型的支援。

若懷疑您的大樓中出現單位霸佔的情況，則您亦應舉報。單位霸佔可報告予：

- Community Safety Unit, 電話：**416-921-2323**
- 您當地的Toronto Police Service Division
- Crime Stoppers熱線 **416-222-8477** (TIPS)

預防社區中的罪案

環境設計

當Toronto Community Housing進行重大維修或重建時，我們會以特別的方法設計社區和大樓，以減低出現罪案或反社會活動的機會。

例如：我們確保社區與街道相連，而非自成一角。而與四周社區連接的出入點應多於一個。我們確保人行道、道路和停車區照明充足。我們在建造時確保窗戶和陽台可以俯瞰人行道和停車場。



您的配合

於照明充足的區域沿鋪設的小徑行走，並避開樹叢。向您的Superintendent或Client Care Centre報告任何損壞或熄滅的燈泡。

如您居住於排屋，則於晚間長亮您戶外的燈光。這有助讓行人的視野更佳，並阻嚇反社會行為。您可使用節能燈泡，這便不會對您的電費產生太大影響。

預防您的大樓或排屋發生罪案

您的配合

- 時刻關上單位大門並上鎖。
- 如您的單位或排屋位於底樓，請確保您的門窗始時刻緊閉上鎖。
- 請勿頂著大門使其長開，或阻擋走廊和梯間。此舉同時違反租約及 **Fire Code** (消防守則)。
- 進入升降機前請往內看。如有讓您感到不安，則等候乘搭下一部升降機。
- 請確保您認識按鈴者，方讓其進入大樓。
- 確保所有供應商（如：維修人員）出示適當的證件，方讓其進入您家。除非是緊急維修，否則您將在供應商來到您的單位之前至少**24**小時獲得通知。
- 請勿向非與您同住者提供您單位的複製門匙或密鑰匙。
- 如不慎遺失門匙或密鑰匙，請即通知您的**Superintendent**或致電**Client Care Centre**（辦公時間外）。
- 如準備出門遠行，請通知**Superintendent**。如果大樓出現緊急情況，他們可能需要確定所有租客的所在。



預防停車區的罪案

您的配合

- 步行前往您的車輛時要保持警惕。觀察並細聽您四周所發生的事情。
- 如看到陌生人跟著您，則謹慎為上。向 **Community Safety Unit** 或現場職員報告引起您關注之事宜。盡可能先返回您的單位，及後再回去取車。
- 時刻將您的車上鎖，且不要將貴重物品留在車內。
- 我們確保停車區照明充足。如您對照明有疑慮，或想報告任何損壞或熄滅的燈泡，請聯絡 **Client Care Centre**。
- 向警方登記您的單車。如果單車沒有序號，則在車上蝕刻一個數字。這樣可在單車被盜時作識別之用。
- 將單車鎖於不能輕易切斷或破壞的物件上。許多社區皆設有單車架。請使用優質的鎖扣。



窗戶安全

Toronto Community Housing 公寓大樓中的窗戶是為您的安全而設計。窗隔可防止昆蟲進入您的單位，但其強度不足以防止兒童或寵物墜出窗外。

窗鎖可讓窗戶打開4吋（10厘米），以便讓新鮮空氣流通，並保障您的安全。

如需維修窗戶應致電誰

如有任何窗鎖或窗隔需要維修，請向您的 **Superintendent** 匯報。另亦可聯絡 **Client Care Centre**，電郵 help@torontohousing.ca，電話 **416-981-5500**。切勿改裝窗鎖或窗隔，或嘗試自行修理。如果您故意損壞窗鎖或窗隔，則您可能需要支付維修費用。這亦可能會導致您被驅逐。



陽台安全

如果您的單位設有陽台，歡迎多加享用。但請緊記規則。這是為了您的安全著想。

請勿將陽台用作存物空間，或將其圍起以建築額外的房間，以免造成火警危害及違反租約條款。

請勿從陽台擲下任何物品，其中包括煙頭。請使用穩固的煙灰缸，並確保所有吸煙材料已熄滅。

請勿在陽台放置地毯。除造成其他危害外，沾濕的地毯會損壞混凝土。

請勿在陽台煮食或燒烤，以免造成火警危害及違反租約條款。



如需維修陽台應致電誰

致電Client Care Centre熱線**416-981-5500**。

停電

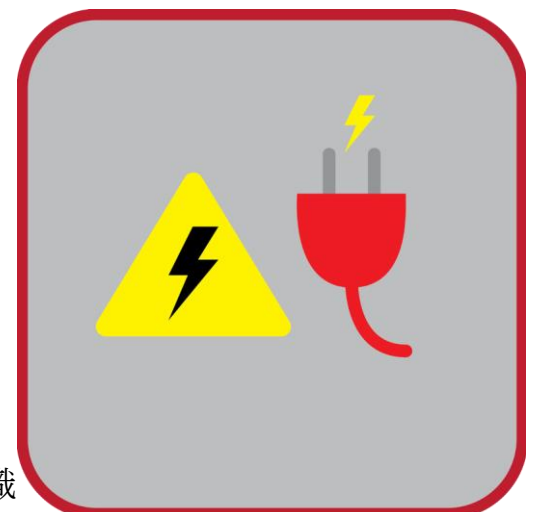
如遇停電應致電誰

如果您所在的街道停電，或者您看到電纜倒塌，則請致電Toronto Hydro，電話**416-542-8000**。

如果僅是您家中停電（您單位內的燈熄滅，但走廊的燈仍亮著），則請撥打**416-981-5500**聯絡Client Care Centre。

為停電作好準備

- 儲存數個手電筒和額外的電池。
- 盡量讓手機和其他裝置充滿電。
- 儲存罐頭和乾糧，並定期檢查到期日。
- 如果您有殘疾，請參與Self-ID（自我識別）程序，並填寫Emergency Contact and Special Assistance Information（緊急聯絡人及特殊協助資訊）表格。此程序讓有行動障礙的租客以保密的方式，向Toronto Community Housing識別自己。



以便在緊急情況下透過協助其疏散或進行人身安全檢查，確保他們的安全。

- 有關Self-ID程序之詳情，請參閱第21頁。
- 如果您要服用任何必須冷藏的藥物，請預先制訂計劃以保持其冷藏。
- 如出現電力問題，請立即向現場職員或Client Care Centre報告。

停電時應怎麼辦

建築物內的緊急照明和緊急出口標誌會在停電時自動亮起或發光。

在一般辦公時間內，職員會告訴您該做什麼。如果停電將持續超過三小時，職員會張貼通知，並走訪單位。他們會通知您最新的情況，並檢查您有什麼需要。

- 如果您有殘疾並需要即時協助，請立即告知Client Care Centre或現場職員。
- 如果您在煮食，請關掉煮食爐。拔出電器和電子設備的插頭，以避免電力恢復時出現電湧。留下一盞燈插上電源，以便得知電源是否已恢復。
- 盡可能關上雪櫃門，以讓食物保持低溫。
- 使用手電筒代替蠟燭。如必須使用蠟燭，則緊記切勿將點燃的蠟燭置之不理。將蠟燭放置於遠離兒童或寵物之處，並與任何可能會著火的物品至少保持一尺（30厘米）的距離。

警告：

切勿在室內或陽台使用丙烷加熱器、燒烤爐或燃氣發電機取暖。它們會釋放致命（但無色無味）的一氧化碳氣體。

瀏覽torontohydro.com或致電416-542-8000聯絡Toronto Hydro，以獲取有關停電的最新資訊。

疏散撤離

如大樓的電力系統受損壞，職員可能會要求您疏散撤離。

隨身攜帶任何必要的藥物、重要文件、金錢和身份證。

職員會協助您遷離和重返您的家。請勿回到家中，直至Toronto Community Housing告知您可以安全回家為止。

當電力恢復時

檢查所有食物是否有變壞。如有懷疑，則將其扔掉。Toronto Community Housing恕不賠償因停電而損失的食物。

Toronto Community Housing會評估是否有任何電力系統損壞並開始維修程序。他們會通知您最新的進展。

水災破壞和水浸

大雨或管道問題可能會對您的大檔或單位造成水災破壞。洪水暴發可能會在沒有預警的情況下發生。大雨可能會導致下水道堵塞。

您的配合

一旦出現任何管道問題或天花板滲漏，請立即向現場職員或Client Care Centre報告，以便派出適當的資源應對。如果您有殘疾並需要即時協助，請立即告知Client Care Centre或現場職員。

盡可能將所有貴重物品（如：電子產品）置於遠離地板之處，以保護它們免受水浸損壞。

謹建議您了解所在公寓的截水閥位置，以便您在緊急情況下關掉水閥，以截斷水槽和廁所的供水。

如果您有殘疾，請參與Self-ID程序，並填寫Emergency Contact and Special Assistance Information表格。有關Self-ID程序之詳情，請參閱第21頁。



當發生水浸時

- 致電Client Care Centre熱線**416-981-5500**報告水浸。
- 避開水浸區域。如果水與電源插座、電器或電線接觸，則會構成危險。
- 請勿在水附近的地方使用電子設備。
- 如果供水受到影響，請使用瓶裝水、沸水或已處理的水。職員會告訴您何時可以安全使用水龍頭中的自來水。

疏散撤離

如果水浸程度嚴重，職員可能會要求您撤離單位或大樓。

隨身攜帶任何您必需服用的藥物、重要文件、金錢和身份證。

職員會協助您遷離和重返您的家。請勿回到家中，直至Toronto Community Housing告知您可以安全回家為止。

水浸過後

檢查所有食物是否有變壞或曾浸水的跡象。如有懷疑，則將其扔掉，尤其是當食物曾接觸到洪水。

洪水是霉菌和黴菌滋生的環境。使用稀釋的漂白水清潔和消毒您家中的所有表面。緊記切勿將漂白劑與阿摩尼亞或其他清潔劑混合，因為這會產生有毒氣體。

在經合格電工檢查和許可之前，請勿使用曾浸水的電器、電源插座、配電箱或保險絲斷路盒。Toronto Community Housing會安排進行有關檢查。

Toronto Community Housing會安排所有需要的維修，並通知您最新的進展。視乎水浸的嚴重程度，可能會在受影響區域設置工業用風扇等乾燥設備。如果風扇設置於您的單位，則您會在職員或供應商到來檢查前最少24小時獲得通知。

Toronto Community Housing恕不賠償因水浸而損壞的財物。租客必須購買財物保險，以保障其財物。

為緊急情況作好準備

Toronto Community Housing設有Emergency Response Plan（應急計劃），以確保我們為應對極端天氣、火警和水浸等情況作好準備。有關計劃詳情，請聯絡Client Care Centre查詢，電話**416-981-5500**或電郵 help@torontohousing.ca。

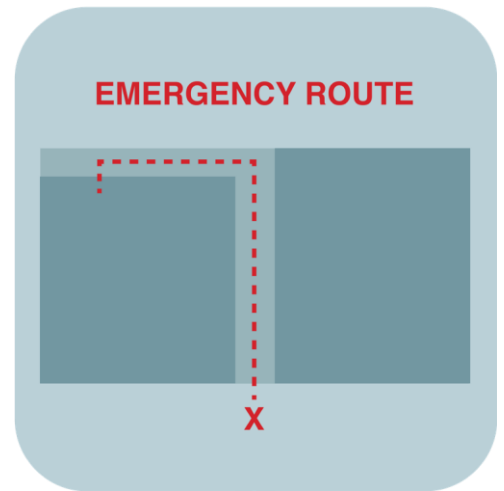


您如何配合作好準備

您應自行制訂應急計畫，讓您和您家人知道如何應對緊急情況。練習您和您的孩子會如何安全地離開您的家和大樓。選定您大樓外的一個地點，作為全家在緊急疏散後的會合處。

指定一位非同住者作為您的緊急聯絡人。確保您的家人知道聯絡人是誰，以及如何跟其取得聯繫。

您應該為您家中的財物購買保險，以支付在火警或水浸等緊急情況下損失的財物。



填寫「In Case of Emergency（如遇緊急情況）」表格

填寫「In Case of Emergency」表格，並將其置於您公寓中的當眼處，以便救護員在緊急情況下容易看到。請勿將該表格交予Toronto Community Housing職員。

該表格是一個有用資源，以便在醫療護理提供者因您的疾病、受傷或語言障礙而無法與您溝通時，讓他們更容易為您提供協助。

本指南的**第49頁**載有一份「In Case of Emergency」表格。撕下來並填妥資料，方便易讀。另亦可從torontohousing.ca/getprepared下載和列印額外副本。

準備一個「逃生包」

逃生包是一個應急包，裡面裝有您和您的家人在必須迅速離開至少72小時的情況下所需的物品。將其置於大門附近。

逃生包應該包括瓶裝水、換洗衣服、不易腐爛的食物、手電筒和額外的藥物（盡可能準備）等物品。詳情請瀏覽torontohousing.ca/getprepared或getprepared.gc.ca。



殘疾人士如何為緊急情況作好準備

在緊急情況下，電力、升降機、無障礙交通等皆可能會出現問題。

您可以採取以下步驟，以便作更妥善的準備：

- 與您的醫療護理提供者、您的家人、朋友（或全部三者）一同製訂計劃。
- 安排某人在緊急情況下檢查您的人身安全。
- 隨身攜帶醫療警報裝置或個人警報器。
- 如果您需依靠以電力運行的醫療設備維生（如：呼吸機或腎臟透析機），則請制訂備用計劃。請確保您的設備在停電時仍能運作。
- 請致電**416-542-8000**聯絡Toronto Hydro，以加入其Life Support Notification Registry（維生設備通知登記冊）。Toronto Hydro將盡可能通知您計劃進行的停電，以便您有時間作好準備。
- 清晰標記您的設備，並附上在必須撤離時應如何使用和運送有關設備的指示。
- 參與Self-ID程序，並填寫Emergency Contact and Special Assistance Information表格。



參與Self-ID程序

如果您在緊急情況下需要額外的協助，則應參與Self-ID程序。做法是填寫Emergency Contact and Special Assistance Information表格。

此程序讓有殘疾的租客以保密的方式，向Toronto Community Housing識別自己。緊急救護人員和現場職員會使用有關資訊，以確保您在緊急情況或大樓疏散期間獲得所需的協助。

此程序純屬自願參與性質且完全保密，並旨在確保您的安全。Emergency Contact and Special Assistance Information表格載於各單位的Annual Review（年度審閱）文件包中。另亦可從torontohousing.ca/selfID取得額外副本。您亦可聯絡Client Care Centre索取副本。



將表格交予您的Superintendent或Tenant Services Coordinator（租客服務協調員），或者您的Seniors Services Coordinator（長者服務協調員）—如果您居於Seniors Housing Unit（長者住房單位）且Integrated Service Model（綜合服務模式）已在您所在地區推出。您的Superintendent會將表格中的詳情加入您大樓的Fire Safety Plan（消防安全計劃）中，以便職員或緊急救護人員知道如何協助您。

這表格與「In Case of Emergency（如遇緊急情況）」表格有何不同？

Emergency Contact and Special Assistance Information表格旨在提供予Toronto Community Housing職員，以讓他們知道在緊急情況下如何協助您。「In Case of Emergency」表格保留於您單位內的當眼處，以便救護員容易看見。該表格包含醫療護理提供者需要的資訊，以供他們因您的疾病、受傷或語言障礙而無法與您溝通時之用。

保險

根據租約所訂，您必須為您的財物購買保險並按時續保。這類保險一般稱為財物保險或租客保險。萬一您的單位在水浸或火警等緊急情況下受損毀，則保險可協助您支付要更換物品的費用，其中包括家具和電子產品。



保險另或會協助支付法律費用（舉例說，如您的行為引起火警等）。

如您因緊急情況而需遷到酒店或替代單位暫住，保險亦或會賠償有關開支。

可負擔的保險

一些保險公司的保險讓社會住房的租客較容易負擔。其中一種選擇是Housing Services Corporation的Tenant Insurance Program（租客保險計劃）。有關保費及受保範圍的詳情，請瀏覽tenant.hscorp.ca或致電**1-866-940-5111**。您亦可向您所選擇的任何公司購買保險。

您的部份或全部入息來自Ontario Works或Ontario Disability Support Program嗎？該等計劃或會包含財物保險的開支。有關詳情請向您的接案社工查詢。

如對選擇適合您的保險存有疑問，請撥打Insurance Bureau of Canada電話**416-362-2031**查詢。

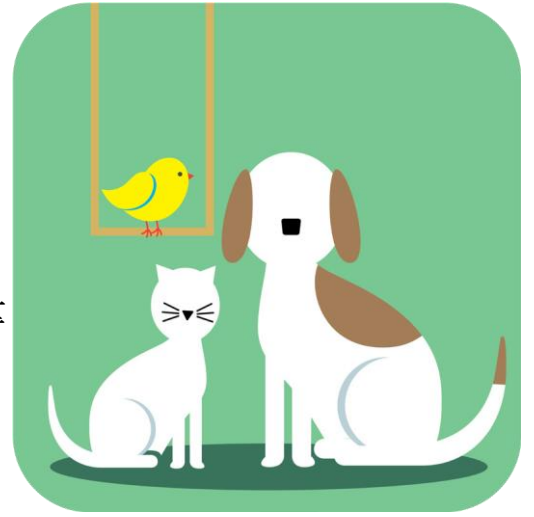
寵物和動物安全

租客應對其寵物的行為負責（如：噪音、咬人，以及在寵物便溺後妥善清理）。您亦需要對您的訪客帶入物業範圍內的寵物負責。

City of Toronto的動物條例對您可在單位內飼養的動物數量和種類設有限制。

您的租約設有關於寵物的規定：

- 需確保每隻動物時刻佩戴項圈和識別標籤。
- 在您單位外的公共地方或戶外時，以牽繩繫好您的寵物。
- 您的寵物不得損壞財產或他人的財物。
- 您的寵物不得造成滋擾或打擾他人。
- 請勿獨留您的寵物在陽台。
- 如果工人進入您的單位進行維修保養，則必須安全地保持所有寵物遠離工人工作的地方。



在緊急情況下如何處理寵物

如在緊急情況下必須離家，請勿留下您的寵物。他們可能會迷路或受傷。有關在緊急情況下處理寵物的選項，請聯絡Toronto Animal Services，電話**3-1-1**。

Toronto Community Housing恕不支付獸醫費用。您需要購買寵物保險，或以其他方式付費保護和照顧您的寵物或服務性動物的費用。



消防安全

消防安全，人人有責。您可按照以下指示協助保障自己的安全。

做足準備

緊記您大樓的火警應急程序。如果您居住於大樓，則有關火警應對措施的資訊會詳列於您大樓的**Fire Safety**

Plan中，其稱為「**Occupant Information**（住戶資訊）」。您應該已收到該計劃的副本，另亦可從**Client Care Centre**獲取額外的副本。

了解您的單位、大樓或排屋佈局，其中包括所有您可逃生的方法。參與**Self-ID**程序，並填寫**Emergency Contact and Special Assistance Information**表格，以便在緊急情況下取得您所需的特別協助。您的姓名將會加入您大樓的**Fire Safety Plan**中，以便職員或緊急救護人員知道如何協助您。



向**Toronto Community Housing**提供您的最新聯絡資料，以備您因火警而必須離開時之用。

計劃逃生路線

您可簡單透過繪畫您家的平面圖，並清楚標記出口，以便建立自己的逃生路線。

與各名家庭成員（包括任何孩子）一起練習逃生路線。

確定誰將負責在緊急情況下協助幼童和寵物離開單位。



消防安全

如發生火警

在安全的情況下，離開您的單位並關上身後的門。切勿使用升降機。使用最就近的出口。如果您能夠安全離開，則不要因任何原因停下或折返。Toronto Fire Services會告訴您何時可以安全返回您的大樓。



如居於高樓（超過六層）

雖然發生火警時處於大樓外最為安全，但如果濃煙沒有進入您的單位，則留在原地等待緊急服務人員的指示是安全的。他們會逐家逐戶或使用大樓的對講機系統與您溝通。



要是無法安全地離開怎麼辦

如果濃煙或火種堵塞了您的所有出口，或您無法輕鬆撤離，則請留在您的單位內。保持大門緊閉。用濕毛巾或床單密封任何縫隙，以防濃煙進入單位內。致電**9-1-1**告訴Fire Department您身處於您的單位內。盡可能從陽台或打開的窗戶揮動或懸掛一塊淺色布料，以發出求救信號。

如果您無法阻擋單位大門滲入濃煙，則在您和前走廊之間盡量多關上幾道門。例如：前往臥室關上門，這樣您和濃煙之間便有一個走廊和一道門的阻隔。



如衣物著火

將一些方便撲滅火種的用品（如：毯子或毛巾）置於容易取得之處。您或附近的人可以用它來撲滅火種。

如果您能接觸地面，則躺在地板上，裹著毯子或毛巾滾動。



如在您外出時發生火警

盡快撥打**416-981-5500**聯絡Client Care Centre。這可讓現場職員得知您的安全和所在。

Toronto Community Housing在火警時的行動

- Client Care Centre會派遣Community Safety Unit到現場支援Toronto Fire Services。
- Toronto Fire Services會開啟大樓的Fire Safety Plan箱。箱內載有在疏散撤離時需要協助者的名單。他們會逐家逐戶或使用大樓對講機系統給予指示。
- Community Safety Unit會協助在附近為被疏散的租客設立等候區。
- Client Care Centre會讓員工了解事件和應對行動的最新情況。

火警過後

- 聯絡您的家人和朋友，讓他們知道您的情況和位置。
- 如果您必須撤離單位，Toronto Community Housing會向您提供有關後續步驟的最新消息。如有需要，他們會協助您遷離或在安全時重返您的單位。
- 請勿進入家中，直至Toronto Community Housing告知您可以安全回家為止。
- 請聯絡您的保險公司，讓他們得知發生火警，並了解如何開始處理您的索償。
- Toronto Community Housing會對大樓的損壞進行評估，並在安全的情況下開始進行維修。Toronto Community Housing會通知您最新的進展。

預防火警

家中常見的火災危害

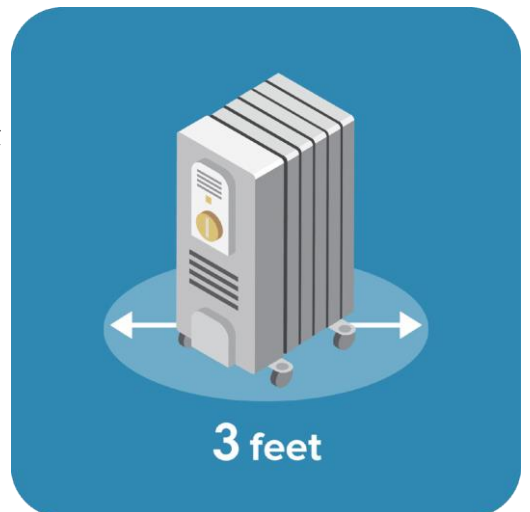
過份堆放雜物容易釀成火警。為安全起見，請將雜物量減至最少。確保您有一條暢通無阻的通道離開您的單位。



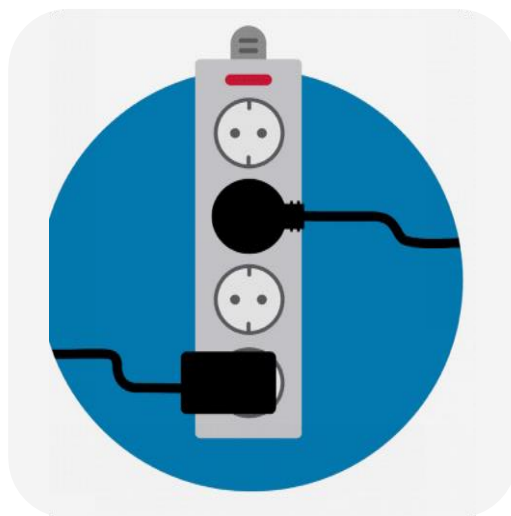
請勿將陽台用作存物空間。陽台上的物品會擋住逃生通道，並且容易著火。陽台火警非常危險，因為它們往往不易察覺，直至火勢已蔓延和失控。



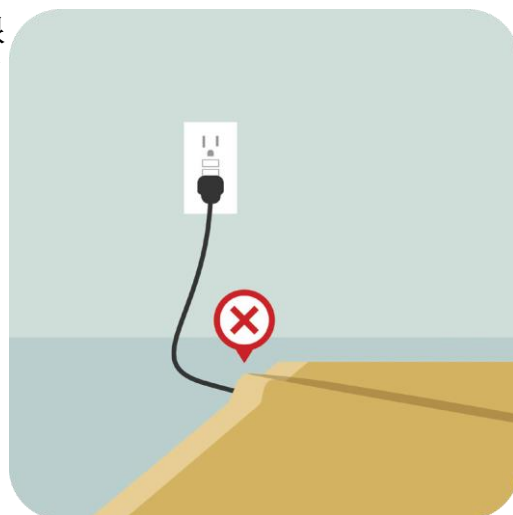
根據您的租約所訂，您必須獲得Toronto Community Housing的書面許可，方可在您家中使用任何額外的供暖裝置（其中包括空間加熱器）。如要使用空間加熱器，則應將其與任何可能燃燒的物體保持至少三尺（超過一米）的距離。必須將其插頭直接插入牆上插座。



安全穩妥地使用電源延長線和拖板。
拔出暫不使用的裝置以騰出空間；切勿使插座負荷過量。
切勿將三腳電源線強行插入兩腳插座。



將所有電線置於地毯上，而非地毯下。置於地毯下的電線可能會受損壞，而這種被覆蓋的破損會使電源線過熱並引起火警。



過份堆放雜物容易釀成火警。為安全起見，請將雜物量減至最少。確保您有一條暢通無阻的通道離開您的單位。

不小心煮食

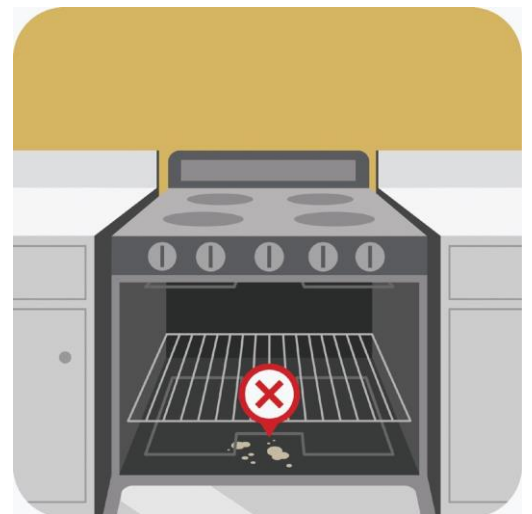
煮食是家居火警和火災相關損傷的最常見原因。遵循以下要訣以確保安全。

將可能著火的物品遠離煮食器具，如：烤箱、爐灶、微波爐等。例如：當不在使用該等物品時，將其置於遠離食品包裝、毛巾、烤箱手套和木製器具。

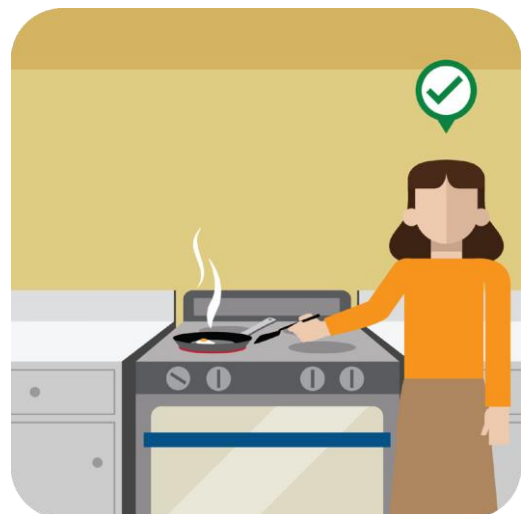


保持您的煮食器具清潔。這包括烤箱、爐灶、微波爐和烤麵包機。

食物和液體很容易著火，尤其是油脂。



烹飪時切勿將爐灶置之不理。如需要離開廚房，則應關上爐灶，並將鍋具從發熱元件上移開。



必須將煮食器具的插頭直接插入牆上插座。

切勿使用任何電源線有破損的器具，以免造成火災危害。



要是廚房起火怎麼辦

如果油脂起火，則切勿用水將其撲滅。水會使油脂火勢更加嚴重。

在安全的情況下，將鍋蓋或烘餅盤滑到鍋上，以撲滅火種。關上火爐。不要移動鍋子。蓋上蓋子直至鍋子冷卻。

考慮購買ABC（多用途）滅火器放在廚房。



如果您的烤箱裡著火，則把它關掉。保持烤箱門緊閉。讓烤箱內的食物冷卻。

如果火焰從烤箱中冒出或火勢不容易立即撲滅，則應離開單位，並牢牢關上身後的門。拉動大樓中最就近的火警警報器。立即從安全區域撥打**9-1-1**。



新的「禁煙」政策

Toronto Community Housing正逐步在我們的物業中實施「禁煙」政策。在政策生效後簽署租約的租客需遵守租約所訂的吸煙限制。



在此政策生效前簽署租約的租客將仍可在其單位內和陽台上吸煙，只要他們不：

- 打擾大樓內的其他人
- 對大樓內的其他人構成危險

在所有情況下，大樓中的任何公共地方（梯間、走廊、車庫等）及大樓入口九米範圍內，一律禁止吸煙。

不小心吸煙

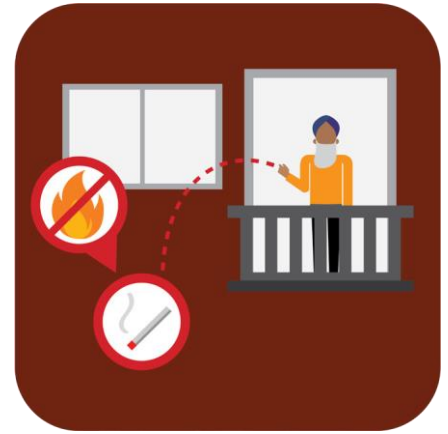
在家中不小心吸煙是導致致命火警的主要原因。掉下的煙頭可以悶燃數小時後才燃燒起來。

最安全的吸煙場所是室外。

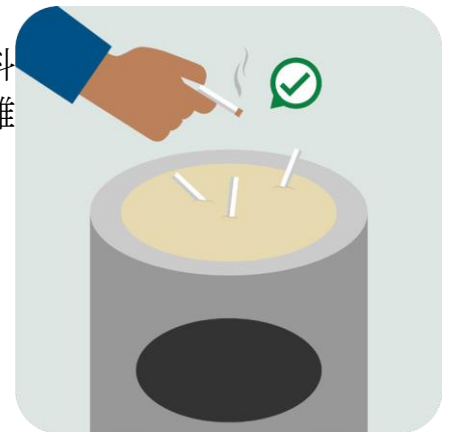
在室外吸煙時，您必須距離大樓出入口至少9米（約30尺）。如在距離大樓太近的地方吸煙，則根據城市法規，您可能面臨罰款。



請勿從陽台丟棄煙蒂。陽台上的火警最為危險。因為火種可不斷燃燒和蔓延而不易察覺。



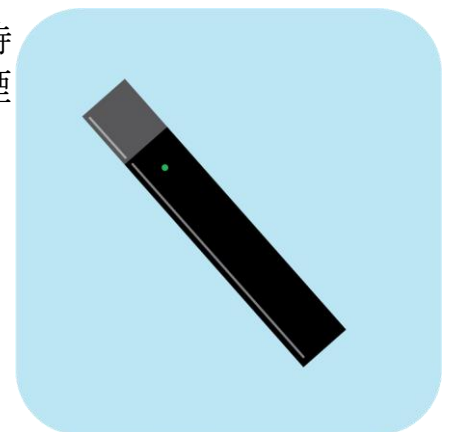
請使用有一定深度且穩固的煙灰缸。確保香煙和其他吸煙材料完全熄滅一切勿將點燃或悶燒的香煙置之不理。將煙灰缸遠離任何可燃物品。定期清空煙灰缸。



將吸煙材料置於不易觸及之處。教導孩子火柴和打火機並非玩具，且如有發現任何吸煙材料，則應立即告知成人。



電子煙可引起火警。火警可能會在使用電子煙或為電池充電時發生，甚至可能在您隨身攜帶時著火。切勿將正充電的電子煙置之不理或通宵插電。



如感到昏昏欲睡或曾喝酒，則請勿吸煙。切勿於床上吸煙。



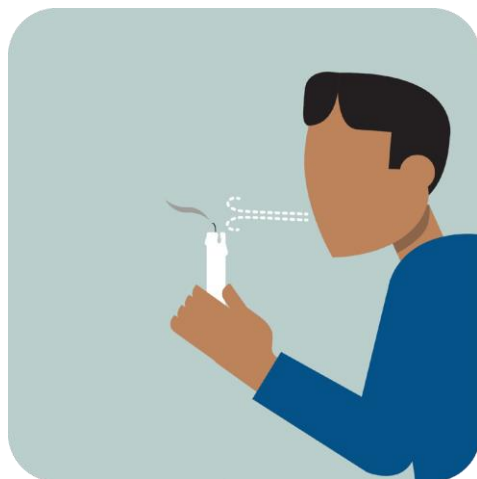
如您正使用醫用氧氣或任何其他壓縮氣體，則不應讓任何人在您附近或您存放該等氣體的地方附近吸煙。



蠟燭

如使用不當，蠟燭可能會造成嚴重的火災危害。燃點蠟燭時，您可以採取多種措施以降低風險。

使用穩固、安全、不會燃燒或翻倒的燭台。切勿在臥室、浴室或睡眠區燃點蠟燭。離開房間或上床睡覺後立即將其吹熄。

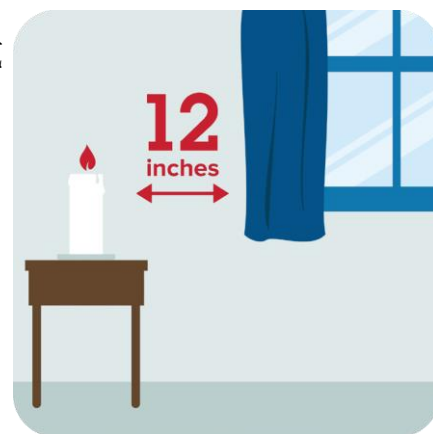


將蠟燭、火柴和打火機置於遠離寵物和兒童之處。



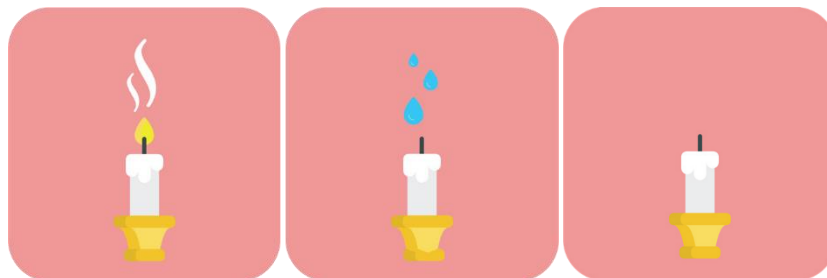
騰出一些空間

將點燃的蠟燭與可能會著火的物品（如：窗簾和節慶裝飾品或展示品）保持至少12寸（30厘米）的距離。



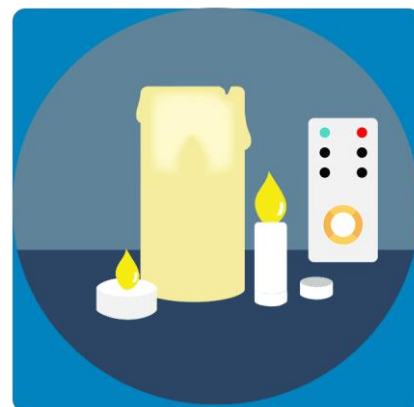
確保蠟燭熄滅

確保蠟燭完全熄滅的一個好方法是將燃芯弄濕。您亦可在吹熄火柴後這樣做。



另妥他選

考慮使用無焰蠟燭代替。



保持煙霧警報器運作正常

一個運作正常的煙霧報警器可挽救您的生命。煙霧蔓延迅速。煙霧報警器可及早向您發出預警，以便您安全逃離火場。

您應該已收到煙霧報警器的使用手冊。該手冊告訴您煙霧報警器的運作原理，以及如何對其進行測試。如需要另一份煙霧報警器手冊，請聯絡**Client Care Centre**。

定期測試

我們的職員到訪您的單位進行年度單位檢查時，會檢查您的煙霧報警器是否運作正常。您亦應每個月自行測試您的煙霧報警器。按下測試按鈕並聆聽警報。如果您的煙霧報警器無法運作，則應立即告訴現場職員，或聯絡**Client Care Centre**。



防止報警誤響

煙霧報警器應安裝在遠離爐灶的地方。如果您經常因煮食而導致報警誤響，則應與您的**Superintendent**相談。您的煙霧報警器或需移到別處。當報警誤響時，您可按下「靜音」按鈕。這會使報警短暫停止作響，讓煮食的油煙消散。



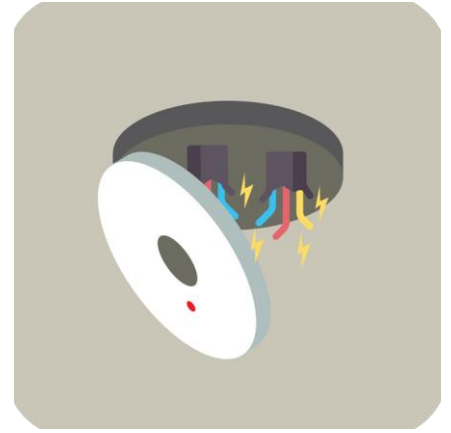
失聰或聽障？

有專門為您而計的煙霧報警器和警報裝置。如有需要，請告訴您的**Superintendent**或您的**Tenant Services Coordinator**或您的**Seniors Services Coordinator**（如果您居於**Seniors Housing Unit**且**Integrated Service Model**已在您所在地區推出）。



切勿改裝煙霧報警器

您會危害您本人、您家人和鄰居的安全。改裝、停用或移除煙霧報警器實屬違法。您可能需繳付有關維修費、最高可被罰款\$100,000，或面臨被驅逐。



公共地方的火災危害

您大樓的公共地方（如：大廳、出口和梯間）應是供各人使用的安全空間。應保持該等空間免受火災危害。

走廊僅供通行

時刻保持走廊和緊急出口暢通無阻。 *Ontario Fire Code*

（安大略省消防守則）授權職員移除任何可能引致火警或阻礙您逃生的物品。您被移走或丟棄的物品並不會得到賠償。禁止在您家門口、走廊、大堂和出口放置的物品包括但不限於：

- 大門裝飾或掛架，包括節慶裝飾
- 花卉（塑料或真花）
- 門墊
- 節慶花環或樹木
- 單車
- 嬰兒車



緊閉的門才是安全的門

門有助防止煙霧和火勢蔓延。單位與我們大樓中的公共走廊之間的大門是防火的，可以在一定時間內抵抗熱力和火焰。時刻保持單位大門和梯間門完全緊閉。



將垃圾棄置於垃圾槽

保持垃圾槽暢通，槽門緊閉，以及四周區域整潔。清潔且運作正常的垃圾槽和大門可降低火災風險。



保持梯間暢順無阻

切勿將物品留在梯間或以任何方式阻塞梯間。梯間必須時刻保持安全暢通，以便人們在緊急情況下安全離開大樓。



消防安全，人人有責。有關預防火警和安全要訣的詳情，請瀏覽 torontohousing.ca/firesafety。



季節安全

在一年中的某些時候，不斷變化的天氣可能會帶來一些安全隱憂。了解您可怎樣做以策安全。

夏季安全

戶外生火

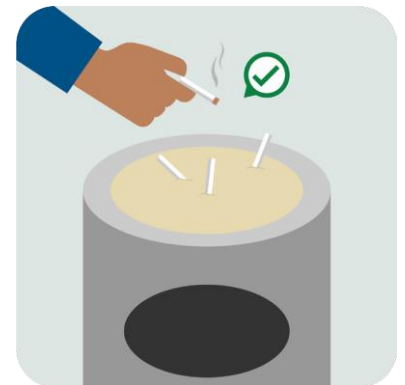
致電**3-1-1**查詢有關您附近的公眾煙火資訊

任何時間一律不得於Toronto Community Housing物業範圍內放煙火和生營火。煙火和營火可導致受傷、火警，以及破壞家園。



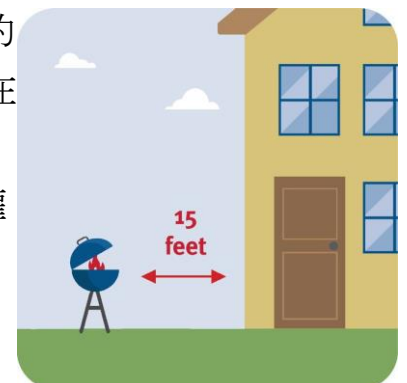
小心熄滅煙頭

時刻使用煙灰缸或穩固且有一定深度的有蓋容器來棄置煙頭。切勿將其扔在草地上、灌木叢中或從陽台丟下。



燒烤的地方要小心

陽台上不得燒烤。Toronto Community Housing允許在某些大樓的戶外公共地方燒烤。請向您的Superintendent查詢，以了解您所在大樓是否有任何地方允許燒烤。將燒烤爐與大樓的側面和任何可燃材料保持至少4.5米（約15尺）的距離。不使用時則應與丙烷罐分離，並安全地鎖起來。



如衣物在戶外著火怎麼辦

如衣物著火，則應躺在地上滾動。

切勿到處亂跑。停止您正在做的事情，躺在地上，並用手摀臉。然後來回滾動，直至火種熄滅。

如果您無法躺在地上滾動，則您或附近的人可以使用衣物或布料（外套或毯子）來滅火。

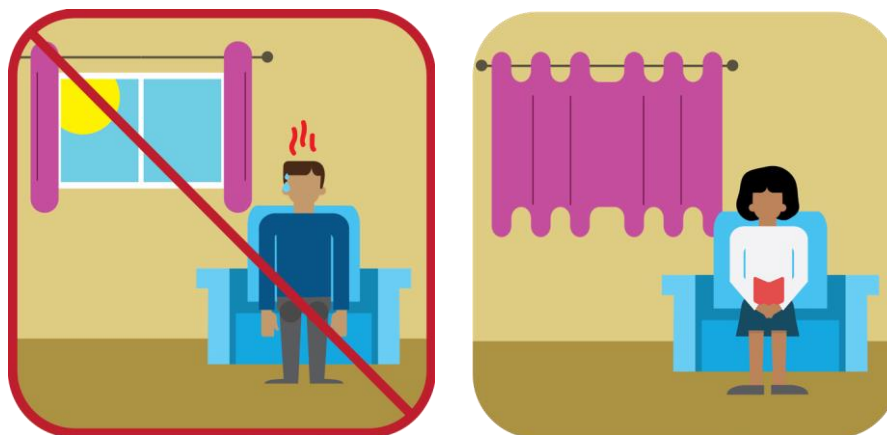


在炎熱中保持涼快

Toronto Community Housing 會在夏季將每棟大樓的供暖系統切換到冷氣系統。如您單位內的溫度有問題，請聯絡 Client Care Centre。

白天關上百葉簾或窗簾，以阻擋陽光照射。關燈並拔掉非使用中的電器。電器即使不在使用中亦會散發熱力。

風扇並不會冷卻空氣，而只是使空氣四處流動。將非常暖和的空氣吹向自己，實際上會更快導致中暑。關鍵是要補充足夠水分。大量喝水，即使您不覺得口渴。



酷熱警告

當連續兩天或以上錄得31C或以上的白天高溫及20C或以上的夜間低溫時，Environment and Climate Change Canada會發出酷熱警告。

當連續兩天或以上的濕熱指數為40C或以上時，亦會發出警告。

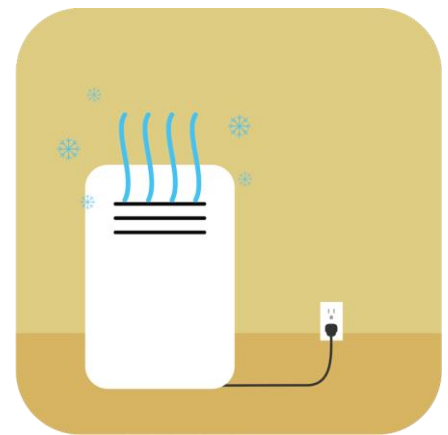
在Toronto Community Housing的一些大樓中，職員會在酷熱警告生效時設置冷氣室。職員會張貼有關冷氣室開放的通知。

如果您的大樓沒有冷氣室，則有關通知會告訴您最就近的空調公共場所的位置。您亦可撥打3-1-1或瀏覽toronto.ca/cool-space尋找您附近的乘涼空間。

空調安全

只允許在您的單位內使用落地式空調。恕不允許使用窗口式空調。

如對您的空調存有疑問，請向Superintendent查詢，或撥打Client Care Centre電話**416-981-5500**。



泳池安全

一些Toronto Community Housing大樓設有室內泳池。室內泳池全年對大樓的租客開放。Toronto Community Housing的一些物業亦設有戶外泳池。

戶外泳池在夏季向所有Toronto Community Housing租客開放，而不僅限於該社區的租客。



細閱規則

所有泳池皆張貼出健康及安全規則。請確保您在使用泳池前了解相關規則。例如：**10歲**以下的兒童在泳池內或四周範圍皆必須時刻有成人陪同。



游泳課程

我們經常在我們的泳池為所有租客提供游泳課程。請向場地的救生員查詢，以了解所提供的免費游泳課程。您可在泳池開放日向該場地的救生員報名。

酷熱警告—泳池開放時間延長

當酷熱警告生效時，Toronto Community Housing會延長泳池開放時間。如對泳池開放時間有疑問，請向值班救生員查詢。

有關抵禦夏季高溫以及在酷熱警告期間應採取的措施之詳情，請瀏覽torontohousing.ca/becoolandsafe。

冬季安全

Toronto Community Housing有責任確保您的單位在冬季月份期間維持最低21度。如您單位內的溫度有問題，請聯絡Client Care Centre。

極寒天氣警報

當預報氣溫為負15C或以下，或風寒溫度為負20C或以下時，便會發出極寒天氣警報。

遵循以下要訣，以在極寒或冬季風暴期間保持溫暖和安全：

- 盡可能準備額外的食物和藥物，以備您無法外出時之需。
- 如住在設有電熱系統的家中，則將所有開關閥微開，讓水保持流動。這有助防止管道結冰和凍裂。
- 如果暖氣中斷，請立即向現場職員或Client Care Centre報告。如果暖氣在極寒警報生效期間中斷，Toronto Community Housing將在公共空間設置一個供暖區，直至暖氣恢復。

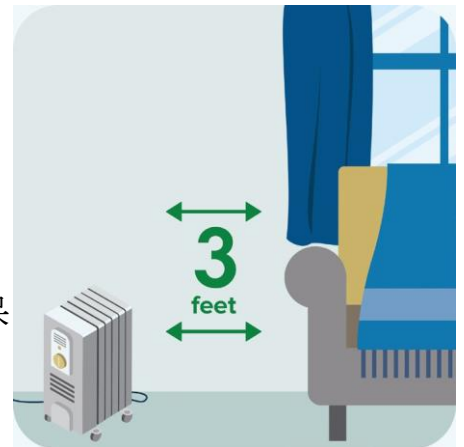


警告：切勿在單位內使用您的焗爐、丙烷加熱器、燒烤爐或燃氣發電機取暖。它們會釋放致命（但無色無味）的一氧化碳氣體。

有關冬季安全要訣的詳情，請瀏覽torontohousing.ca/safe_winter。

便攜式加熱器（空間加熱器）

除了需要Toronto Community Housing的書面許可方能使用便攜式空間加熱器外，另亦需確保加熱器具有Canadian Standards Association-CSA（加拿大標準協會）標籤。將所有加熱器與任何可燃物品（如：紙張、窗簾、鬆身衣物、家具、床上用品和牆紙）保持至少一米（三尺）的距離。時刻保持兒童和寵物遠離加熱器。



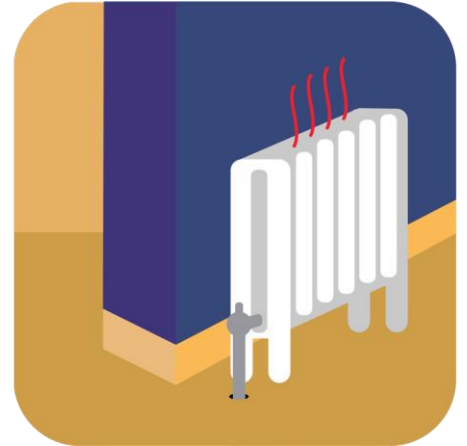
切勿在使用時將衣物或床上用品放在加熱器上晾乾，因為這些物品容易著火。

外出或上床睡覺前必須先關掉加熱器。

暖爐

極寒天氣有機會使您的暖爐破裂。

這可能會對您和您的鄰居造成水浸和損失。如果您的暖爐破裂，請立即致電**416-981-5500**。



預防暖爐破裂的要訣

- 關閉窗戶以防止冷空氣進入室內。冷空氣可使暖爐內的水結冰，繼而使暖爐破裂。
- 確保您的暖爐頂部不比底部冷。當有空氣滯留時便會出現這種情況。通知現場職員或**Client Care Centre**，他們會安排盡快釋放滯留的空氣。
- 確保您的家具距離暖爐至少**15厘米**（約**6寸**）。如果您的暖爐被家具或厚窗簾阻擋，則有阻礙暖空氣在您的單位內流動。
- 切勿自行調整暖爐。如果您的單位太冷或太熱，請通知現場職員或撥打**Client Care Centre**電話**416-981-5500**。

凍雨、冰雪

凍雨和強風有機會使樹木倒塌並壓到電纜，繼而導致停電。有關停電期間的要訣，請參閱**第15頁**。

緊貼最新消息

觀看和收聽當地媒體的天氣報告、道路或交通停駛的最新消息，以及其他緊急訊息。如果冬季天氣狀況影響到您的大樓，**Toronto Community Housing**職員亦會與您聯絡。



留在室內

凍雨和冰雪推積會使走道、人行道和道路瞬間變滑。盡可能留在室內，直至人行道和道路經撒鹽並妥善清理。

職員會在降雪後12小時內清除冰雪。我們亦會按需要在行人道、車道、戶外樓梯和戶外停車區撒鹽或沙子。請聯絡Client Care Centre報告您大樓範圍內的任何濕滑或結冰之處。

強風安全

極端天氣會帶來強風。將陽台上或院子裡鬆散的物品繫穩。如果您的物品被風吹至四處翻滾，可能會使您和您的鄰居受傷。



萬聖節安全

討糖果活動可以很有趣，但亦可能會構成危險。如選擇參加萬聖節活動，則幼童應時刻與一位家長或負責看管的成人同行。

盡可能讓您的孩子攜帶手機。如發現任何可疑或非法活動，請立即致電警方。

有關萬聖節安全要訣詳情（如：安全的裝扮和陌生人的危險等），請瀏覽torontohousing.ca/safetyzone。



討糖果活動的有趣替代選擇

不妨尋找由社區中心等地方所舉辦的萬聖節特別活動，以代替討糖果。或自行為您的孩子和他們的朋友舉辦活動。

需要翻譯本嗎？

本刊物內含為Toronto Community Housing租客提供的重要資訊。如欲索取本指南的副本，請致電**416-981-5500**。

需要

የተተረጎሙ ቅጂዎችን በመጠየቅ ለማግኘት ይቻላል.
አባካቹ ደውሉልን 416-981-5500.

요청하시면 한국어로 번역된 사본을 구하실 수 있습니다.
416-981-5500 으로 전화 주십시오.

تتوفر النسخ المترجمة عند الطلب.
يرجى الاتصال على الرقم ٤١٦-٩٨١-٥٥٠٠

Przetłumaczone kopie dostępne są na prośbę.
Prosimy zadzwonić 416-981-5500.

ভাষান্তরিত প্রতিলিপিগুলি অনুরোধ করলে পাওয়া যাবে।
৪১৬-৯৮১-৫৫০০ নাম্বারে যোগাযোগ করুন।

Cópias traduzidas estão disponíveis mediante pedido.É favor telefonar para 416-

要求索取翻译本可致电 416-981-5500.

Переведенные экземпляры предлагаются по запросам. Звоните, пожалуйста, 416-981-5500.

نسخه ترجمه شده در صورت درخواست در اختیار شما قرار می گیرد.
لطفاً به شماره 416-981-5500 تلفن بزنید.

Waxaa la heli karaa koobiyo turjuman haddii la codsado.Fadlan wac 416-981-5500.

Des copies traduites sont disponibles sur demande.Veuillez téléphoner au 416-981-5500.

Ejemplares traducidos se encuentran disponibles a solicitud.Favor de llamar al 416-

Μεταφρασμένα αντίγραφα είναι διαθέσιμα κατόπιν αιτήσεως. Παρακαλώ καλέστε 416-981-5500.

மொழி பெயர்க்கப் பட்ட பிரதிகள் இருக்கின்றன. பெற விரும்புவோர் தயவுசெய்து 416-981-5500 ஐ அழையுங்கள்

વિનંતી કરવાથી અનુવાદિત કોપી મળી શકશે.
મહેરબાની કરીને ૪૧૬-૯૮૧-૫૫૦૦ પર ફોન કરો.

Wo sre a, wo nsa beka nea y'akyere aseɛ no bi.
Yesre se fre 416-981-5500.

Traduzioni di copie sono disponibili su richiesta.Siete pregati di telefonare al 416-981-

Có sǎn bản dịch nếu quý vị cần.
Xin gọi số 416-981-5500

您亦可從網上取得本安全指南的翻譯本：
torontohousing.ca/safetyguide。



附錄1: In Case of Emergency表格

資訊表

如遇緊急情況

致電911

聯絡 資料

名字 _____ 姓氏 _____

地址 _____ 公寓編號 _____

城市 _____ 郵編 _____

主要電話 (_____) _____ - _____ 後備電話 (_____) _____ - _____

醫療卡 ----- 出生日期 ____ 日 / ____ 月 / ____ 年

性別 男 女 其他 - 我的性別身份認同為 _____

主要語言 _____

預先護理指示 ➔ 備檔持有者 _____

緊急聯絡人1 _____

主要電話 (_____) _____ - _____ 後備電話 (_____) _____ - _____

緊急聯絡人2 _____

主要電話 (_____) _____ - _____ 後備電話 (_____) _____ - _____

主要護理提供者 _____

電話 (_____) _____ - _____

相關 病歷 記錄

- | | | |
|--|--|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 心臟 (心絞痛、心臟病、搭橋、起搏器) | <input type="checkbox"/> 糖尿病 (依賴/非依賴胰島素) | <input type="checkbox"/> 癌症 |
| <input type="checkbox"/> 中風/暫時性腦缺血 (TIA) | <input type="checkbox"/> COPD (肺氣腫、支氣管炎) | <input type="checkbox"/> 老人癡呆 |
| <input type="checkbox"/> 高血壓 | <input type="checkbox"/> 癲癇 (痙攣) | <input type="checkbox"/> 失智 |
| <input type="checkbox"/> 充血性心力衰竭 | <input type="checkbox"/> 哮喘 | <input type="checkbox"/> 精神病 |

其他 _____



 如要索取本安全指南的其他語言版本，請致電**416-981-5500**索取。

